



Voreingestellte Adresse: DCC/NMRA / Motorola®: 03

Die CV-Werte (DCC) bzw. Register-Werte (Motorola®) der Tabelle gelten nur für den Sounddecoder des „Dieseltriebwagen VT 650, DB AG / VT 69, Vogtlandbahn“.

Der Sounddecoder wurde optimal auf diese Lok eingestellt. Dennoch können Sie viele Decoder-Eigenschaften Ihren Wünschen anpassen. Dazu lassen sich bestimmte Parameter (die so genannten CVs – Configuration Variable – oder Register) verändern.

Beachten Sie dazu die Kapitel „Einstellmöglichkeiten im DCC-Digitalbetrieb“ und „Einstellmöglichkeiten im Motorola®-Digitalbetrieb“ in der Sounddecoder-Betriebsanleitung. Prüfen Sie aber vor jeder Programmierung, ob diese tatsächlich notwendig ist. Falsche Einstellungen können dazu führen, dass der Decoder nicht richtig reagiert.

Für einen hohen Fahrkomfort ist der Decoder werkseitig auf 28 Fahrstufen vorprogrammiert. Damit ist er mit allen modernen DCC- (wie Z21®, MULTIMAUS® und Lokmaus 2) und Motorola®-Steuergeräten einsetzbar. Die aktuellste Sounddecoder-Betriebsanleitung finden Sie auf unserer Webseite unter Downloads beim Artikel.

Hinweis: Setzen Sie den Decoder auf Lokmaus 1-Anlagen ein, können Sie das Fahrgeräusch über die Horntaste abrufen. Für eine korrekte Lichtfunktion muss der Decoder jedoch auf 14 Fahrstufen umprogrammiert werden. **Beachten** Sie dazu die Lokmaus-Handbücher oder fragen Sie Ihren Fachhändler.

Bei diesem Decoder der neuesten Generation ist eine stärkere Verknüpfung von Fahr- und Sound-Abläufen vorhanden: So setzt sich die Lok bei eingeschaltetem Sound (Funktionstaste «F1» aktiviert) vorbildentsprechend erst dann in Bewegung, wenn die Sound-Sequenz «Motorstart» vollständig abgeschlossen und der Zustand «Motorleerlauf» erreicht ist. Umgekehrt wird die Sound-Sequenz «Motor aus» nur dann nach erneuter Betätigung der Funktionstaste «F1» (jetzt «Sound aus») ablaufen und anschließend in den Zustand «Motorleerlauf» übergehen, wenn die Lok beim Betätigen der Taste «F1» bereits zum Stehen gekommen ist. Ein schnelles Ein- oder Ausschalten des Sounds über die Taste «F1» ist somit nur dann möglich, wenn die Lok schon bzw. noch in Bewegung ist. Das momentane oder dauerhafte (= „Durchläuten“) Aktivieren des Signales der Lok erfolgt ausschließlich nur durch Einschalten der Funktion, da die Programmierung der Funktionstaste als Schalter («ein»/«aus») und nicht als Taster (Taste gedrückt = Funktion ausgelöst, Taste losgelassen = Funktion aus) ausgelegt ist (dies ist bei bestimmten Sounds als „Durchläutesignal“ nötig).

Das bedeutet: Ein zweiter Signalton kann erst nach einer 2. Betätigung der Funktion («Signalton aus») ausgelöst werden.

Gesamtablauf der Funktion :

1. Tastendruck = «Signalton ein», 2. Tastendruck = «Signalton aus»,
3. Tastendruck = «Signalton ein», 4. Tastendruck = «Signalton aus», etc.!

Default address: DCC/NMRA / Motorola®: 03

The values for CV (DCC) or Register (Motorola®) showing in the table are only obtained for the Sounddecoder of the “Diesel railcar VT 650, DB AG / VT 69, Vogtlandbahn”.

The Sounddecoder was optimized for this locomotive. However, many of the decoder properties can be adjusted to meet your specific needs. Certain parameters (the so-called configuration variables [CVs] or registers) are used for this purpose. Please consult the chapter “Adjustment Options with DCC Digital Mode” and „Adjustment Options with Motorola® Digital Mode“ of the included Sounddecoder operating manual for further details. Before starting any type of programming, please make sure that this action is really necessary. Wrong settings may cause the decoder to respond incorrectly.

The decoder is factory-set to 28 running steps for optimal traveling comfort. This means the decoder can be used with all modern DCC (e.g. Z21®, MULTIMAUS® and Lokmaus 2) as well as Motorola® control units. The latest version of the sounddecoder manual can be found on our website under downloads at the article.

Note: The running sound can be triggered with the horn button when using the decoder with Lokmaus 1 systems. However, the decoder must be reset to 14 running steps in order for the light function to work properly. Please consult the Lokmaus manuals for further details or contact your retailer.

A stronger link between driving and sound sequences is available in the case of this newest generation sound decoder: therefore the engine will not start to move correspondingly when the sound model is switched on ('F1' function key activated) until the 'motor start' sound sequence is completely closed and 'motor idle' status has been reached. Conversely, the 'motor off' sound sequence will then only run and subsequently convert to the 'motor idle' status, following the operation of the 'F1' function key (now: 'Sound Off') again, if the engine had already stopped when the 'F1' key was operated. Therefore, switching the sound on or off quickly by means of the 'F1' key will only be possible if the engine is already or still in movement. The momentary or longterm (= 'Sounding Through') activation of the signal of the engine will take place exclusively by switching on the function, because the programming of the function has been designed as a switch ('on/off'), not as a key (key pressed = function triggered; key released = function off); this is necessary as a 'sounding through signal' in the case of certain engine sounds. This means that a second signal sound can only be triggered after the second operation of the function.

The whole sequence of the function is:

- 1st switch pressure = signal tone one, 2nd switch pressure = signal tone off, 3rd switch pressure = signal tone on, 4th switch pressure = signal tone off, etc.

Přednastavená adresa: DCC/NMRA / Motorola®: 03

CV-hodnoty (DCC), popř. hodnoty registru (Motorola®) tabulky platí pouze pro Sound dekodér «**Dieselový železniční vůz VT 650, DB AG / VT 69, Vogtlandbahn**».

Dekodér Sound dekodér byl optimálně nastaven na tuto lokomotivu. Ale přesto lze mnoho vlastností dekodéru přizpůsobit Vaším přáním. Při tom je možno změnit určité parametry (tzv. proměnné veličiny konfigurace CVs – nebo registry). Při změně respektujte kapitolu «Možnosti nastavení v digitálním DCC provozu» a «Možnosti nastavení v digitálním provozu Motoroly®» v příloženém provozním návodu LokSound. Před každým programováním ale zkontrolujte, zda je to skutečně nutné. Chybná nastavení mohou vést k nesprávnému reagování dekodéru.

Pro vysoký jízdní komfort je dekodér předprogramován z výrobního závodu na 28 jízdních stupňů. Tím jej lze použít se všemi moderními ovládacími přístroji DCC (jako Z21®, MULTIMAUS® a Lokmaus 2) a Motoroly®. Aktuální návod k obsluze zvukového dekodéru najdete na našich webových stránkách v sekci Ke stažení u produktu.

Pokud použijete dekodér na zařízeních Lokmaus 1, můžete jízdní hluk odvolat přes tlačítko houkačky. Pro přesnou světelnou funkci však musí být dekodér přeprogramován na 14 jízdních stupňů. K tomu respektujte příručky pro Lokmaus nebo se zeptejte u svého prodejce.

U tohoto Sound dekodéru nejnovější generace je před průběhem jízdy a před Sound-průběhem k dispozici silnější propojení: tak se dá lokomotiva při zapnutém Sound (aktivované funkční tlačítko «F1») do pohybu teprve po úplném ukončení Sound sekvence «Start motoru» a po dosažení stavu «Běh motoru naprázdno». V opačném případě proběhne Sound sekvence «Motor VYP» pouze při nové aktivaci funkčního tlačítka «F1» (nyní «Sound VYP») a následně přechází do stavu «Běh motoru naprázdno» tehdy, pokud se lokomotiva při stisku tlačítka «F1» již zastavila. Rychlé zapnutí nebo vypnutí Sound tlačítkem «F1» je proto možné pouze v případě, že lokomotiva se již, popř. ještě pohybuje. Momentální nebo trvalá (= „Prozvonění,“) aktivace signálu lokomotivy proběhne výhradně pouze zapnutím funkce, protože programování funkčního tlačítka je dimenzováno jako spínač («ZAP»/«VYP»), nikoliv jako tlačítko (stisknuté tlačítko = aktivovaná funkce, uvolněné tlačítko = vypnutá funkce) (to je nutné u určitých Sound jako „Prozváněcí signál“). To znamená: Druhý signální tón může být aktivován teprve po 2.stisknutí funkce («Signální tón VYP»).

Celkový průběh funkce :

1. stisknutí tlačítka = «Signální tón ZAP»,
2. stisknutí tlačítka = « Signální tón VYP »,
3. stisknutí tlačítka = « Signální tón ZAP »,
4. stisknutí tlačítka = « Signální tón VYP », atd!

F0	Licht ein/aus / Light on/off / Světlo zap/vyp
F1	Fahrgeräusch ein/aus / Driving noise on/off / Hluk při jízdě zap/vyp
F2	Horn hoch / Horn high / Houkačka nahoru
F3	Horn tief / Horn low / Houkačka dolů
F4	Schaffnerpfeif / Conductor's signal / Hvizd průvodčího
F5	An-/Abkuppeln / Couple/decouple / Připojení/odpojení

F6	Rangiergang ein/aus / Shunting gear on/off / Režim posunování zap/vyp
F7	Kurvenquietschen ein/aus (nur wenn F1 eingeschalten ist und die Lok fährt) / Curve squeaking on/off (only if F1 is switched on and the locomotive rolls) / Zvuk v zatáčce zap/vyp (jen s F1 a za jízdy)
F8	Innenraumbeleuchtung ein/aus / Interior lighting on/off / Osvětlení vnitřního prostoru zap/vyp
F9	Führerstandsbeleuchtung ein/aus Führerstand 2 / Driver's cabin light for driver's cabin 2 on/off / Osvětlení místa strojvůdce 2 zap/vyp
F10	Führerstandsbeleuchtung ein/aus Führerstand 1 / Light deactivation for driver's cabin 1 / Osvětlení místa strojvůdce 1 zap/vyp
F11	Horn Zweiklang / Two tone horn / Houkačka dvojhlasná
F12	Lichtunterdrückung Führerstand 2 / Light deactivation for driver's cabin 2 / Potlačení světla – místo strojvůdce 2
F13	Lichtunterdrückung Führerstand 1 / Light deactivation for driver's cabin 1 / Potlačení světla – místo strojvůdce 1
F14	Lautlos / Mute / Bez zvuků
F15	Leerlauf ein/aus (mit F1 und in Fahrt) / Empty running on/off (only if F1 is switched on) / Chod naprázdno zap/vyp (s F1 a za jízdy)
F16	Zweites Soundset für stärkeres Anfahren (mit F1) / Second soundset for stronger starting (with F1) / Druhá sada zvuků pro zážitekovější rozjetí (s F1)
F17	Ansage Sicherheitshinweis / Announcement safety notice / Oznámení bezpečnostní informace
F18	Ansage / Announcement / Oznámení
F19	Tür öffnen/schließen / Open / close door / Dveře otevřít/zavřít
F20	Klimaanlage innen ein/aus / Air conditioning inside / Klimatizace vnitřního prostoru zap/vyp
F21	Außenspiegel ein-/ausklappen / Fold in / out the exterior mirrors / Vnější zpětné zrcátko sklopit/odklopit
F22	Notbremse / Emergency brake / Nouzová brzda
F23	Sifa / Safety driving switch / Bezpečnostní obvod pohonu
F24	Sanden ein/aus / Sanding on/off / Pískování
F25	Toilettenspülung / Toilet flush / Splachování toalety
F26	Lautstärke lauter / Volume increase / Hlasitost +
F27	Lautstärke leiser / Volume decrease / Hlasitost –

CV	Werkswert / Default setting / Hodnota z výrobního závodu
1	3
2	1
3	22
4	20
5	220
6	1
8	8=Reset
29	14
266	65

Weitere Informationen zum Sounddecoder finden Sie unter:
More information about the sounddecoder can be found here:
Další informace o dekodéru zvuku naleznete v části:

